

ICTR 2004 – Erratum

- Page LXXXVI, add this in the missing space: « **Transaction:** *A number of acts or omissions whether occurring as one event or a number of events, at the same or different locations and being part of a common scheme, strategy or plan;* »;
- Page 66, note 77, replace « Brie » with « Brief »;
- Page 174, penultimate line of §271, replace « Ima nishimwe » with « Imanishimwe » ;
- Page 261, before last line of §425, replace « [nterahamwe avaientué » with « *Interahamwe avaientué* » ;
- Page 300, §489, replace « Bagamb iki » with « Bagambiki »;
- Page 327, §525, replace « avaitéléphoné » with « avait téléphoné »;
- Page 335, §541, replace « Ny : Lmasheke » with « Nyamasheke » ;
- Page 343, top of the page (§553), replace « avaitué » with « avait tué »;
- Page 343, end of §554, replace « Kamanarmé » with « Kamana armé »;
- Page 349, begin of §566, replace « foulexcitée » with « foule excitée »;
- Page 375, §621, replace « Chambrestime » with « Chambre estime »;
- Page 484, §14, third line replace « the ir » with « their »;
- Page 577, note 1, remove « fl » in the second line;
- Page 635, bottom of the page, replace « Erik Mme » with « Erik Møse » ;
- Page 716, note 8, replace « Kristic » with « *Krstic* »;
- Page 809, note 19, replace « *Maxwell* » with « *Maxwell* »;
- Page 839, last line, replace « Ppage » with « Page »;
- Page 846, middle of the page, replace « *paragraphs l* » with « *paragraphs 1* »;
- Page 846, 1st paragraph, replace « Ipès Monica » with « Inès Monica »;
- Page 877, bottom of the page, replace « Uie English » with « The English »;
- Page 918, first line of the title, replace « *Casmir* » with « *Casimir* »;

- Page 931, first line of the title, replace « *Casmir* » par « *Casimir* »;
- Page 982, §4, replace « Charnber » with « Chamber »
- Page 1011, middle of the page, add « [Signed] : » before « Khalida Rachid Khan » ;
- Page 1020, top of the page, replace « Chambre de première instance II » with « Trial Chamber II »;
- Page 1020, replace « Juge » with « Judge »;
- Page 1023 top of the page, replace « [Signé] » with « Juge : »;
- Page 1049, bottom of the page, replace « Giiney » with « Güney »;
- Page 1076, top of the page, replace « 20ctober » with « 2 october »;
- Page 1077, top of the page, replace « 20ctober » with « 2 october »;
- Page 1084, bottom of the page, replace « 20ctober » with « 2 october »;
- Page 1102, title, replace « *fon* » with « *on* »;
- Page 1130, §20, « tan » with « can »;
- Page 1187, §14, last line, replace « o » with « to »;
- Page 1267, §11, replace « *Akayezsu* » with « *Akayesu* »;
- Page 1276, §18, replace « Terri34tory » with « Territory »;
- Page 1300, note 2, replace « fited » with « filed »;
- Page 1336, note 2, remove « *C.* » before « *Ntagerura* »;
- Page 1356, §16, replace « *Kupregkic* » with « *Kupreskic* »;
- Page 1367, note 9, replace « *ta* » with « *to* » and « *indicment* » with « *indictment* »;
- Page 1458, §112, replace « *Kigali* » with « *Kigali* » ;
- Page 1690, first line, replace « *Casmir* » with « *Casimir* », and make the same correction in footnote 2 ;
- Page 1691, note 2, replace « *Casismir* » with « *Casimir* »;
- Page 1748, note 19, replace « *Krsti}* » with « *Krstic* »;

- Pages 1778 à 2196, on the English version, on the top of the page, replace, « Kumuhanda » with « Kamuhanda » ;
- Page 1798, §36, replace « Kupreski » with « Kupreskic » ;
- Page 1955, note 745, add this: « *Ibid.*, pp. 59 à 65 (GEV) » ;
- Page 2074, note 1208, replace « VuKovac » with « Vukovic » ;
- Page 2496, note 71, replace « Nyitigeka » with « Niyitigeka » ;
- Page 2624, top of the page, replace « Andrésia Vas » with « Andrésia Vaz » ;
- Page 2640, top of the page, replace « Adrésia Vaz » with « Andrésia Vaz » ;
- Page 2662, top of the page, replace « Présidente » with « Presiding »
- Page 2662, bottom of the page, replace « Andrrsia » with « Andrésia » ;
- Page 2701, note 3, third line, replace « déense » with « défense » ;
- Page 2757, §48, seventh line of the page, replace « étalent » with « étaient » ;
- Page 2813, note 1, fifth line of the page, replace « *Chamber III's* » with « *Chamber III's* » ;
- Page 2817, top of the page, point ii), replace « h » with « à » ;
- Page 2825, last line, replace « Cahmbre » with « Chambre » ;
- Page 2848, note 4, second line, replace « Nambia » with « Namibia » ;
- Page 2877, §2, replace « r6pond » with « répond » ;
- Page 2895, top of the page, replace Mehmet Gtiney » with « Mehmet Güney » ;
- Page 3071, note 38, first line, replace « con » with « son » ;
- Page 3083, top of the page, replace « 13 May » with « 13 mai » ;
- Page 3209, last line, replace « Demis C. M. Byron » with « Dennis C. M. Byron » ;
- Page 3210, §3, last line, replace « Ngirumpatse » with « Ngirumpatse » ;
- Page 3237, §62.6, first line, replace « éForce » with « Force » ;
- Page 3282, first line, replace « Erik Mme » with « Erik Møse » ;

- Page 3308, middle of the page, replace « Judge Mme » with « Judge Møse » and « Sudge » with « Judge » ;
- Page 3338, last line, replace « `residing » with « Presiding » ;
- Page 3667, note 619, last line, add this: « pp. 4 et 5 » ;
- Page 3674, note 633, replace « Allison » with « Alison » ;
- Page 3858, first line, replace« 19 1pril » with « 19 April » ;
- Page 3934, §360, replace « paragraphs 826 and 83 » with « paragraphs 826 and 830 » ;
- Page 4019, note 9, replace « Charnber » with « Chamber » ;
- Page 4035, end of §30, replace « *Interaharnwe* » with « *Interahamwe* », do the same in §31, do the same page 4050, §68 ;
- Page 4067, last line, replace « [Signed] » with « [Signé] » ;
- Page 4090, top of the page, replace « Florence Rira » with « Florence Rita » ;
- Page 4102, top of page, replace « Lloyd G illiams » with « Lloyd G. Williams » ;
- Page 4109, middle of the page, replace« *International instruments cited* » with « *International cases cited* » ;
- Page 4111, middle of the page, replace « Judge ha » with « Judge in » ;
- Page 4167, first line du §20.2, replace « 5. l'acole » with « à l'école » ;
- Page 4252, top of the page, replace « Sergei Akkseevich » with « Sergei Alekseevich » ;
- Page 4256, middle of the page, replace « Jai Rarn Reddy » with « Jai Ram Reddy » and « Sergei Akkseevich » with « Sergei Alekseevich » ;
- Page 4315, note 3, replace « Florence Ndepelo » with « Florence Ndpele » ;
- Page 4254, §47, replace « rnilitias » with « militias » ;
- Page 4530, §58, replace « Protais Zigiranyira07s » with « Protais Zigiranyirazo », do the same page 4531, end of §58.